

MSH^{ex}

Betriebsanleitung

HSB Stillstandsheizung

Operating Manual

HSB anti condensation heating

Instructions de service

HSB Chauffage à l'arrêt

Руководство по эксплуатации

HSB Устройство обогрева при простое

Manual de Instruções

HSB Calefação estacionária para moto



Vorbehalt

Technische Änderungen behalten wir uns vor.
Änderungen, Irrtümer und Druckfehler begründen keinen Anspruch auf Schadenersatz.

Reservation

Technical data subject to change without notice.
No claims for damages arising from alterations, errors or misprints shall be allowed.

Réserve

Sous réserve de modifications technique sans préavis.
Les modifications, erreurs et fautes d'impression ne peuvent donner lieu à aucun dédommagement.

Примечание

Мы оставляем за собой право на технические изменения.
Изменения, ошибки и опечатки не являются основанием для предъявления претензий на возмещение ущерба.

Embargo

Reservamo-nos o direito de fazer alterações técnicas.
Mudanças, erros e erros de impressão não terá direito a qualquer indemnização.

1. Aplicação

A calefação estacionária **HSB tipo 27-177.-.../...** consiste do duto de calefação paralelo autolimitador **HSB (tipo 07-5803-...A)** e com fios condutores resistentes à temperatura confeccionados com terminais de crimpagem e um fecho de mangueira por contração. Ela é empregada como componente de calefação fixa no local dentro de máquinas elétricas. Em motores elétricos, geradores, atuadores variáveis, que no modo de paragem estão expostos à temperaturas ambiente úmidas ou também à fortes oscilações de temperatura, é vantajoso empregar uma calefação estacionária. Assim o ar no motor é mantida alguns Kelvin acima da temperatura externa, impedindo assim uma condensação de umidade no interior do motor.

É utilizado na zona 1, 2 ou zona 2 correspondentemente do grupo de explosão II certificado e classe de temperatura T2, T3 em uma carcaça certificada com o tipo de proteção Ex e ou Ex d segundo IEC 60079-0 (tipo de proteção pelo menos IP 54). O condutor de alimentação e a tela de proteção do cabo de calefação serão normalmente conectados à terminais Ex e em uma carcaça da classe de proteção "segurança elevada" (em conformidade com as normas obrigatórias IEC 60079-0 e IEC 60079-7).

2. Proteção contra explosão

Identificação Ex

II 2G Ex e IIC 200 °C (T2), T3 Gb

Certificado de exame CE de tipo
KEMA 08 ATEX 0109

Identificação IECEx

Ex e IIC 200 °C (T2), T3 Gb

Certificado
IECEX KEM 09.0082

Identificação INMETRO

Ex e IIC 200 °C (T2), T3 Gb

Certificado
UL-BR 15.0009X

Dados técnicos

Tensão nominal

110 a 120 V/208 a 254 V

Corrente nominal

máx. 32 A

Potência nominal correspondente

máx. 60 W/m a 10 °C

Raio mínimo de curvatura

25 mm

Tipo de proteção

mín. IP 54

Temperatura de operação máxima

+120 °C, com cabo de calefação ligado

Temperatura de trabalho máximo

+170 °C, com cabo de calefação desligado

Temperatura de trabalho mín.

-40 °C

Conformidade com as normas

EN 60079-0:2009, EN 60079-7:2007,
EN 60079-30-1:2007

IEC 60079-0:2007-10,
IEC 60079-30-1:2007-01,
IEC 60079-7:2006-07

ABNT NBR IEC 60079-0:2008 + Errata 1:2011
ABNT NBR IEC 60079-30-1:2014,
ABNT NBR IEC 60079-7:2008 + Errata 1:2010

3. Precauções de segurança

Identificação

Pontos especialmente importantes destas instruções encontram-se identificados com um símbolo.



PERIGO

identifica um perigo fatal ou causador de lesões graves se não for evitado.



AVISO

identifica um perigo potencialmente fatal ou causador de lesões graves se não for evitado.



CUIDADO

identifica um perigo potencialmente causador de lesões se não for evitado.



ATENÇÃO

identifica medidas para evitar danos materiais.



INFORMAÇÃO

Informações e instruções importantes para um funcionamento eficaz, econômico e ecologicamente correto.

- Para as instalações elétricas em zonas com risco de explosão devem ser observadas as disposições gerais de montagem e operação (por exemplo RL 1999/92/CE, RL 94/9/CE, IEC/EN 60079-14 e série DIN VDE 0100).
- Deve respeitar os requisitos segundo as normas IEC 60519-1 e IEC 60519-2.
- Segurança térmica classe 0 segundo IEC 60519-2 seção 13 é cumprida através da natureza da construção do cabo de calefação.
- A tela de fio de cobre com uma resistência de < 18,2 Ω/km é aceitável como condutor de proteção.
- Para a proteção em caso de contato indireta deve adicionar peças condutoras a proveer por terceiros (condutor de proteção) nas medidas de proteção.
- Para cada circuito de corrente é necessário um dispositivo de proteção de fuga à terra e uma possibilidade de separar todos os condutores externos da alimentação elétrica.

- Antes da instalação ou manutenção, desligar todos os circuitos de corrente.
- A entidade operadora de um equipamento elétrico num ambiente com risco de explosão deve manter os meios operacionais em condições apropriadas, assim como operar, monitorar e realizar trabalhos de manutenção e reparos corretamente (IEC 60079-14, IEC 60079-17 e IEC 60079-19).
- Deve observar as indicações no certificado de homologação de tipo IECEx.
- Também as indicações no certificado de homologação de amostra KEMA 02 ATEX2327 U (4. Observar a edição), IECEx KEM 07.0048 U e as instruções de instalação HSB.

4. Construção Montagem/Desmontagem Montagem

Todos os trabalhos só podem ser efetuados por pessoal técnico especializado na máquina parada e protegida conta religação em estado seguro.

Antes e durante a instalação: Manter as extremidades e os componentes de conexão da calefação estacionária secos. O fio terra (verde/amarelo) da calefação estacionária precisa ser conectada a uma conexão à terra apropriada. A conexão é realizada nos respectivos bornes Ex e para circuitos de corrente auxiliares, seja na carcaça de conexão principal ou por meio de uma carcaça de conexão adicional com grau de proteção "segurança elevada". Observar o diagrama de bornes válido.

A tensão da rede precisa coincidir com os dados constantes na etiqueta de identificação. A calefação estacionária poderá ser ligada somente após haver desligado o motor. Durante o funcionamento do motor não é permitido ligar a calefação.

Ter em atenção as disposições de instalação e operação apropriadas no momento da instalação e operação de sistemas elétricos protegidos contra explosões (por exemplo IEC 60079-14, IEC 60079-30-2 e série DIN VDE 0100, Instruções de instalação do cabo de calefação). A instalação do cabo de calefação na peça de trabalho deve ser efetuada segundo as indicações do projeto.

Em motores, o filamento aquecedor é normalmente instalado em torno da cabeça de enrolar e fixado com fitas adesivas com uma resistência à temperatura correspondente.



ATENÇÃO

Para evitar a formação de dobras, o raio de curvatura não deve ser inferior a 25 mm. A curvatura não pode ser efetuada através do lado estreito do cabo de calefação.



ATENÇÃO

Utilizar apenas fitas adesivas livres de substâncias amaciadas (não utilizar fitas de PVC)!

Para garantir uma boa transferência de calor, o cabo de calefação deve estar colocado ao longo de todo o comprimento de forma plana!

Após realizada a montagem a calefação estacionária HSB é necessário comprovar a capacidade de isolamento entre as linhas de alimentação e a manta de blindagem metálica.

A tensão de teste deve estar entre 500 e 2500 V CC, e a resistência de isolamento deve ser no mínimo de 20 M Ω /km. (IEC 60079-30-2 seção 8.3.4)

Colocação em funcionamento/instalação

A utilização dos meios operacionais só pode ser realizada em estado não danificado e limpo.

Os equipamentos elétricos têm de ser submetidos antes da primeira colocação em funcionamento e em determinados intervalos de tempo a um teste realizado por um electricista especializado.

5. Reparos e Manutenção

Os circuitos de calefação devem ser usados de acordo com as determinações e dentro dos dados operacionais prescritos pela BARTEC.

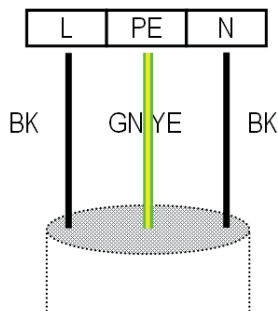
A entidade operadora de um equipamento elétrico num ambiente com risco de explosão deve manter os meios operacionais em condições apropriadas, assim como operar, monitorar e realizar trabalhos de manutenção e reparos corretamente. (IEC 60079-14).

Os trabalhos de manutenção e os trabalhos para a resolução de problemas somente podem ser efetuados por um electricista especializado.

Antes da nova colocação em funcionamento, devem estar cumpridas as leis e diretrizes em vigor.

Antes da manutenção e/ou resolução de problemas devem ser cumpridas as prescrições de segurança indicadas.

6. Diagrama de bornes



7. Endereços de assistência técnica

BARTEC ver acessórios de catálogo e peças sobressalentes.

BARTEC GmbH
Max-Eyth-Straße 16
97980 Bad Mergentheim
Alemanha

Tel. + 49 7931 597-0
Fax + 49 7931 597-119

info@bartec.de
www.bartec-group.com

Erklärung der Konformität
 Declaration of Conformity
 Attestation de conformité

BARTEC

BARTEC GmbH
 Max-Eyth-Straße 16
 97980 Bad Mergentheim
 Germany

N^o 21-1770-7C0001

Wir

We

Nous

BARTEC GmbH,

erklären in alleiniger Ver-
 antwortung, dass das
 Produkt

declare under our sole
 responsibility that the
 product

attestons sous notre seule
 responsabilité que le pro-
 duit

**HSB Stillstandsheizler****HSB anti-
condensation heater****HSB anti-chauffe-
eau de condensation****Typ 27-177*-****/****/******

auf das sich diese Erklä-
 rung bezieht den Anforde-
 rungen der folgenden
Richtlinien (RL)
 entspricht

to which this declaration
 relates is in accordance
 with the provision of the
 following **directives (D)**

se référant à cette attesta-
 tion correspond aux dispo-
 sitions des
directives (D) suivantes

**ATEX-Richtlinie
94/9/EG****ATEX-Directive
94/9/EC****ATEX-Directive
94/9/CE**

und mit folgenden Normen
 oder normativen Doku-
 menten übereinstimmt

and is in conformity with
 the following standards or
 other normative docu-
 ments

et est conforme aux
 normes ou documents
 normatifs ci-dessous

EN 60079-0:2006**EN 60079-7:2007****EN 60079-30-1:2007****Kennzeichnung****Marking****Marquage****II 2 G Ex e II 200°C (T2), T3****Verfahren der EG-
Baumusterprüfung****Procedure of EC-
Type Examination****Procédure d'examen
CE de type****KEMA 08 ATEX 0109****CE 0044**

Bad Mergentheim, den 08.12.2009

ppa. Ewald Warmuth
 Geschäftsleitung / General Manager

